



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 831/2011 ze dne 16. srpna 2011 o uložení konečného anti-dumpingového cla na dovoz uhličitanu barnatého pocházejícího z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 ...** 1

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 832/2011 ze dne 18. srpna 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 11

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 833/2011 ze dne 18. srpna 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 ..... 13

## ROZHODNUTÍ

2011/510/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 4. srpna 2011, kterým se prodlužuje lhůta uvedená v čl. 114 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie ohledně vnitrostátních předpisů ponechávajících mezní hodnoty pro olovo, baryum, arsen, antimon, rtuť, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky v hračkách, oznámených Německem podle čl. 114 odst. 4 (oznámeno pod číslem K(2011) 5355) (1).....** 15

2011/511/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 17. srpna 2011, kterým se mění rozhodnutí 2004/452/ES, kterým se stanoví seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely (oznámeno pod číslem K(2011) 5777) <sup>(1)</sup>.....** 19

2011/512/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 18. srpna 2011, kterým se mění příloha I rozhodnutí 2004/211/ES, pokud jde o položky týkající se Bahrajnu a Libanonu v seznamu třetích zemí a jejich částí, ze kterých je povolen dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých do Unie (oznámeno pod číslem K(2011) 5863) <sup>(1)</sup> .....** 22



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 831/2011

ze dne 16. srpna 2011

**o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz uhličitánu barnatého pocházejícího z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 a čl. 11 odst. 2, 5 a 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise (dále jen „Komise“) předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

## A. POSTUP

## 1. Platná opatření

(1) Nařízením (ES) č. 1175/2005<sup>(2)</sup> Rada uložila konečné antidumpingové clo z dovozu uhličitánu barnatého pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“). Sazba konečného zvláštního cla se pohybovala v rozmezí od 6,3 do 56,4 EUR za tunu.

## 2. Žádost o přezkum před pozbytím platnosti

(2) Poté, co bylo v březnu 2010 zveřejněno oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti antidumpingových opatření použitelných na dovoz uhličitánu barnatého pocházejícího z ČLR<sup>(3)</sup>, Komise dne 19. dubna 2010 obdržela žádost o přezkum těchto opatření před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

(3) Žádost o přezkum před pozbytím platnosti podala společnost Solvay & CPC Barium Strontium GmbH

& Co. KG (dále jen „žadatel“), která je jediným výrobcem uhličitánu barnatého v Evropské unii a představuje 100 % celkové výroby uhličitánu barnatého v Unii. Žádost byla odůvodněna tím, že by v důsledku pozbytí platnosti stávajících opatření pravděpodobně pokračoval dumping a přetrvávala újma způsobená výrobnímu odvětví Unie.

(4) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že pro zahájení přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení existují dostatečné důkazy, a zveřejnila oznámení o zahájení v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(4)</sup> (dále jen „oznámení o zahájení“).

## 3. Šetření

## 3.1 Období přezkumného šetření a posuzované období

(5) Šetření týkající se pokračování nebo opakování dumpingu a újmy se vztahovalo na období od 1. července 2009 do 30. června 2010 (dále jen „období přezkumného šetření“ nebo „OPŠ“).

(6) Zkoumání tendencí, které jsou významné pro posouzení pravděpodobnosti přetrvání újmy, se vztahovalo na období od 1. ledna 2007 do konce období přezkumného šetření (dále jen „posuzované období“).

## 3.2 Strany dotčené šetřením

(7) Komise o zahájení přezkumu úředně uvědomila žadatele, vyvážející výrobce v ČLR, dovozce/obchodníky, uživatele v Unii, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, a jejich svazy, výrobce ve srovnatelné zemi, jakož i orgány ČLR.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 189, 21.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 78, 27.3.2010, s. 4.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 192, 16.7.2010, s. 4.

- (8) Zúčastněným stranám Komise umožnila, aby písemně vyjádřily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají zvláštní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.
- (9) Vzhledem ke zjevně vysokému počtu čínských vyvážejících výrobců, kteří jsou uvedeni v žádosti, se v oznámení o zahájení v souladu s článkem 17 základního nařízení pro účely stanovení dumpingu a pravděpodobnosti pokračování dumpingu předpokládal výběr vzorku.
- (10) Aby Komise mohla rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, byli všichni vyvážející výrobci požádáni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu se zněním oznámení o zahájení uvedli základní údaje o svých činnostech souvisejících s dotčeným výrobkem v období od 1. července 2009 do 30. června 2010.
- (11) Komise obdržela odpovědi pouze od třech společností nebo skupin společností v ČLR, a tudíž bylo rozhodnuto, že výběr vzorku není v případě čínských vyvážejících výrobců nutný.
- (12) Všem stranám, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, a těm, které si je vyžádaly, Komise ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení rozeslala dotazníky.
- (13) Odpovědi na dotazník byly obdrženy od žadatele a od jeho agenta, který je s ním ve spojení, od devíti uživatelů, čtyř dovozců, dvou vyvážejících výrobců z ČLR a dvou výrobců ze srovnatelných zemí. Jeden z čínských vyvážejících výrobců, který odpověděl při výběru vzorků, se rozhodl, že v řízení již spolupracovat nebude.
- (14) Komise shromáždila a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro stanovení pravděpodobnosti pokračování dumpingu a újmy a pro určení zájmu Unie. V prostorách následujících společností se uskutečnily ověřovací návštěvy:

## a) žadatel

- Solvay & CPC Barium Strontium GmbH & Co. KG, Hannover a s ní spojená společnost Solvay Bario e Derivati SpA., Massa

## b) vyvážející výrobci v ČLR

- Zaozhuang Yongli Chemical Co., Ltd., Shangdong Province
- Guizhou Red Star Developing Import & Export Co., Ltd., Guizhou Province

## c) výrobce ve srovnatelné zemi (Indie)

- Solvay Vishnu Barium Private Limited, Hyderabad

## d) dovozci

- Norkem Limited, Knutsford, Spojené království
- L'Aprochimide Srl, Muggio, Itálie

## e) uživatelé

- Technische Glaswerke Ilmenau GmbH, Ilmenau, Německo

**B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK****1. Dotčený výrobek**

- (15) Dotčený výrobek je tentýž jako výrobek v předchozím šetření a je definován takto: uhličitán barnatý s obsahem stroncia vyšším než 0,07 % hmotnostních a obsahem síry vyšším než 0,0015 % hmotnostních, a to v prášku nebo ve formě lisovaných či kalcinovaných granulí, pocházející z Čínské lidové republiky, v současnosti kódu KN ex 2836 60 00.
- (16) Uhličitán barnatý se používá především v odvětví výroby cihel, dlaždic a obkládaček, v keramickém průmyslu a ve výrobě feritu. Dříve se používal k výrobě katodových televizních trubic (CRT), ale toto uplatnění v EU zaniklo poté, co byly CRT nahrazeny LCD obrazovkami a obrazovkami plazmovými.

**2. Obdobný výrobek**

- (17) Stejně jako v původním šetření z tohoto procesu vyplynulo, že uhličitán barnatý vyráběný v ČLR a vyvážený do Unie, jakož i uhličitán barnatý vyráběný a prodáváný na domácím trhu ve srovnatelné zemi (Indie) a uhličitán barnatý, který v Unii vyrábí a prodává žadatel, mají tytéž základní fyzikální a chemické vlastnosti a stejná základní využití.
- (18) Proto jsou tyto výrobky považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

**C. DUMPING**

- (19) V souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení bylo zjišťováno, zda by pozbytí platnosti stávajících opatření vedlo k pokračování dumpingu.

**1. Obecně**

- (20) Ze 16 známých čínských vyvážejících výrobců, kteří byli zkontakováni na počátku přezkumu před pozbytím platnosti, při výběru vzorků tři odpověděli, ale pouze dva s Komisí plně spolupracovali a odpověděli na dotazník v celém rozsahu.

## 2. Srovnatelná země

- (21) Vzhledem k tomu, že ČLR je hospodářstvím v procesu transformace, a v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení je nutné určit běžnou hodnotu pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty v odpovídající třetí zemi s tržním hospodářstvím („srovnatelná země“).
- (22) V původním šetření byly jako srovnatelná země použity Spojené státy a v tomto šetření jsou navrženy pro účely stanovení běžné hodnoty. Bylo nicméně považováno za nezbytné ověřit, zda je tato země stále vhodná pro současný přezkum před pozbytím platnosti. Všem známým výrobcům uhlíčitanu barnatého na celém světě, tedy v Brazílii, Indii, Japonsku a ve Spojených státech byly zaslány dopisy. Byly obdrženy dvě odpovědi, jedna od výrobce ve Spojených státech a druhá od výrobce v Indii.
- (23) Po pečlivé analýze kritérií, např. celkové výroby, počtu výrobců, hospodářské soutěže na trhu, celkového dovozu, antidumpingových cel a cel na domácím trhu ve Spojených státech a v Indii bylo rozhodnuto vybrat jako srovnatelnou zemi Indii. Výběr Indie v souladu s čl. 2 odst. 7 základního nařízení byl považován za vhodnější než výběr Spojených států, a to kvůli větším rozměrům indického trhu, větším objemům dovozu a silnější hospodářské soutěži na indickém domácím trhu s tímto výrobkem. Od žádné zúčastněné strany nebyly v této souvislosti obdrženy připomínky ani námítky. V důsledku toho byla běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno tržní zacházení, založena na údajích, které poskytl indický výrobce.

## 3. Dumping dovozu během období přezkumného šetření

### 3.1 Běžná hodnota

- (24) U společnosti, které bylo v původním šetření přiznáno tržní zacházení, Komise v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení zkoumala, zda byl prodej uhlíčitanu barnatého na domácím trhu nezávislým odběratelům během OPŠ reprezentativní, tj. zda celkový objem tohoto prodeje představuje alespoň 5 % prodeje dotčeného výrobku na vývoz do Unie. Při šetření vyšlo najevo, že tento prodej není reprezentativní, a tudíž bylo nutné běžnou hodnotu početně zjistit. Stanovená běžná hodnota byla založena na celkové ceně výroby, k níž se přičetly prodejní, správní a režijní náklady a zisk dosažený při prodeji obdobného výrobku na domácím trhu v běžném obchodním styku.
- (25) U společnosti, které nebylo v původním šetření přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, byla běžná

hodnota podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení stanovena na základě informací obdržených od spolupracujícího výrobce ve srovnatelné zemi.

- (26) Nejprve bylo určeno, zda je celkový objem prodeje obdobného výrobku na domácím trhu nezávislým odběratelům reprezentativní v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení, tedy zda představuje nejméně 5 % celkového objemu prodeje dotčeného výrobku vyváženého do Unie. Prodej realizovaný spolupracujícím výrobcem v Indii na domácím trhu byl v průběhu OPŠ považován za dostatečně reprezentativní.
- (27) Následně Komise zkoumala, zda lze prodej obdobného výrobku na domácím trhu považovat za prodej výrobku v běžném obchodním styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Toto ověření proběhlo na základě stanovení podílu ziskového prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu v období přezkumného šetření. Jelikož během období přezkumného šetření nedošlo k žádnému ziskovému prodeji obdobného výrobku, bylo potřeba běžnou hodnotu početně zjistit. Běžná hodnota byla založena na celkových výrobních nákladech dotčeného výrobce, k nimž byla přičtena přiměřená částka prodejních, správních a režijních nákladů a přiměřená částka zisku v souladu s čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení. Prodejní, správní a režijní náklady a zisk přidané k výrobním nákladům obdobného výrobku byly použity stejným způsobem jako náklady použité v původním šetření a dosahovaly 10,6 % prodejních, správních a režijních nákladů a 7,2 % zisku. Nebyly poskytnuty žádné informace, z nichž by bylo zřejmé, že by tyto částky nebyly přiměřené nebo že by použitá úroveň zisku přesahovala zisk, jehož běžně dosáhnou jiní vývozci nebo výrobci při prodeji výrobků stejné obecné kategorie na domácím trhu v zemi původu.

### 3.2 Vývozní cena

- (28) Dotčení spolupracující vyvážející výrobci prováděli veškerý prodej na vývoz do Unie přímo nezávislým odběratelům v Unii, a proto byla vývozní cena stanovena podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení na základě vývozních cen, které byly skutečně zaplacený nebo které je třeba zaplatit.

### 3.3 Srovnání

- (29) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny bylo provedeno na základě ceny ze závodu.
- (30) Aby se zaručilo spravedlivé srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, provedly se v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení náležitá úprava o určité rozdíly v dopravě a poplatcích, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen.

### 3.4 Dumpingové rozpětí

- (31) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozních cen na stejné obchodní úrovni.
- (32) U společnosti, které bylo v původním šetření přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, toto srovnání ukázalo, že společnost nadále pokračovala v dumpingu, dokonce na vyšší úrovni.
- (33) U společnosti, které nebylo v původním šetření přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, srovnání provedené v souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení ukázalo významný dumping. Tato společnost představuje 98 % vývozu, na který se vztahuje zbytkové clo, zbývající 2 % vyvážejících výrobců, kteří v řízení nespolupracovali, nemohou zjištěné dumpingové rozpětí ovlivnit. Navíc, vzhledem k tomu, že nespolupracovali, se má za to, že nemohou provádět dumping na nižší úrovni než spolupracující společnost.

### D. PRAVDĚPODOBNOST POKRAČOVÁNÍ DUMPINGU

- (34) V souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení bylo zkoumáno, zda je pravděpodobné, že dumping bude pokračovat, pokud opatření pozbudou platnosti.
- (35) Pokud jde o pravděpodobnost pokračování dumpingu, byl zkoumán vývoj výroby a výrobní kapacity v ČLR, jakož i pravděpodobný vývoj prodeje na vývoz do Unie a na jiné trhy třetích zemí.
- (36) Podle stížnosti je ČLR zdaleka největším světovým výrobcem uhličitanu barnatého. Kromě toho je ČLR také největším výrobcem barytu, což je hlavní surovina pro výrobu dotčeného výrobku. Dvě spolupracující společnosti samotné mají výrobní kapacitu 331 000 tun ročně, což je přibližně trojnásobek spotřeby v Unii v průběhu OPŠ. Kromě toho mají tyto dvě společnosti celkovou volnou kapacitu 34 000 tun, což stačí k uspokojení poloviny spotřeby v Unii.

- (37) Tři hlavní světoví výrobci uhličitanu barnatého (Spojené státy americké, Indie a Brazílie) v současnosti uplatňují na dovoz dotčeného výrobku z Číny antidumpingová opatření. Lze vyvodit závěr, že vzhledem ke značné

volné výrobní kapacitě v ČLR a k dumpingovým praktikám na řadě trhů by v případě, že by opatření byla zrušena, byly na trh v Unii nasměrovány další objemy.

- (38) Skutečnost, že navzdory tomu, že jsou na dovoz z Číny uložena antidumpingová opatření, čínští vyvážející výrobci dokázali v průběhu OPŠ vyvézt do Unie značná množství (za průměrnou cenu 251 EUR za tunu) a zvýšit svůj podíl na trhu v Unii, dokládá, že čínští výrobci mají o trh v Unii trvalý zájem.
- (39) Z čínských vývozních statistik je dokonce ještě jasnější, že Unie je pro čínské vyvážející výrobce lákavým trhem, neboť při vývozu do Unie dosáhli v některých případech svých nejvyšších vývozních cen (třebaže byly dumpingové). Podle čínských vývozních statistik byla průměrná prodejní cena určená pro Unii v OPŠ 269 USD FOB, zatímco průměrná vývozní cena do Indie byla 220 USD.
- (40) Z čínských vývozních statistik je patrné, že navzdory tomu, že zaniklo hlavní uplatnění uhličitanu barnatého (výroba katodových televizních trubice), čínský vývoz na celém světě vzrostl ze 130 000 tun v roce 2009 na 158 000 tun v roce 2010.
- (41) Pokud by opatření byla zrušena, očekává se, že vzhledem k velké volné výrobní kapacitě v ČLR budou čínské vývozy s vysokou pravděpodobností nasměrovány do Unie. Skutečnost, že hlavní světové trhy, například Spojené státy americké, Indie a Brazílie, jsou chráněny vysokým antidumpingovým clem, tento závěr podporuje.
- (42) Ceny těchto dovozů by pravděpodobně byly i nadále dumpingové, jelikož nic nenaznačuje, že by vývozcí změnili své chování při stanovení cen, pokud by opatření byla zrušena.
- (43) Proto je vyvozen závěr, že je pravděpodobné, že by dumping pokračoval.

### E. DEFINICE VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ UNIE

- (44) Jediný spolupracující výrobce v Unii představoval v průběhu OPŠ 100 % výroby uhličitanu barnatého v Unii. Má se tudíž za to, že tvoří výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

## F. SITUACE NA TRHU UNIE

## 1. Spotřeba Unie

Tabulka 1

## Spotřeba Unie

	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Spotřeba (v tunách)	123 354	104 037	62 637	76 560
Index	100	84	51	62

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník a statistiky Eurostatu

- (45) Spotřeba Unie byla založena na kombinovaném objemu prodeje, který výrobní odvětví Unie uskutečnilo v Unii, a objemu dovozu ze třetích zemí podle údajů Eurostatu.
- (46) Na tomto základě a jak je patrné z tabulky 1, spotřeba Unie v posuzovaném období výrazně klesla, a to o 38 %, což je vysvětleno především ukončením výroby CRT v EU.

## 2. Objem, podíl na trhu a ceny dovozu z ČLR

Tabulka 2

## Dovoz z ČLR z hlediska objemu, podílu na trhu a dovozní ceny

	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Objem dovozu (v tunách)	76 306	64 573	37 341	48 720
Index	100	85	49	64
Podíl na trhu	61,9 %	62,1 %	59,6 %	63,6 %
Index	100	100	96	103
Dovozní cena CIF v eurech za tunu	230	257	239	251
Index	100	112	104	109

Zdroj: statistiky Eurostatu

- (47) Během posuzovaného období objemy dovozu z ČLR klesly o 36 %, zatímco spotřeba Unie klesla o 38 %. Navzdory zavedeným antidumpingovým opatřením a za situace, kdy spotřeba klesá, vzrostl čínský podíl na trhu během posuzovaného období o tři procentní body.

- (48) Průměrné dovozní ceny z ČLR vzrostly během posuzovaného období o 9 %. K nejvyššímu nárůstu cen došlo mezi roky 2007 a 2008, v roce 2009 ceny klesly a v průběhu OPŠ opět vzrostly.

- (49) Průměrná cena výrobního odvětví Unie ze závodu byla srovnána s průměrnými čínskými dovozními cenami CIF na hranici Unie. Tyto ceny byly odvozeny z údajů Eurostatu a zahrnovaly náklady vynaložené po dovozu, cla a antidumpingová cla. Ze srovnání vyplynulo, že v průběhu OPŠ podbízelý čínské dovozní ceny prodejní cenu výrobního odvětví Unie o 37,9 %. Na základě výše uvedených skutečností bylo zjištěno, že pokud by opatření nebyla zavedena, čínské dovozní ceny by byly podbízelý ceny výrobního odvětví Unie o 44,1 %.

## 3. Objem dovozu ze třetích zemí a podíl tohoto dovozu na trhu

- (50) Celkové objemy dovozu uhličitanu barnatého z jiných třetích zemí než z ČLR byly nevýznamné a během posuzovaného období představovaly méně než 1 % spotřeby Unie.
- (51) Je třeba podotknout, že dovozní ceny z jiných třetích zemí se vůči cenám výrobního odvětví v průběhu OPŠ nepodbízelý.

## 4. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

## 4.1 Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (52) Je třeba poznamenat, že vzhledem k tomu, že výrobní odvětví Unie tvoří pouze jediný výrobce, bylo nutné údaje o výrobě, kapacitě a využití uvést v podobě indexů.

Tabulka 3

## Výroba, výrobní kapacita a její využití v Unii

Index	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Výroba	100	79	36	47
Výrobní kapacita	100	100	100	100
Využití kapacity	100	79	36	47

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (53) Výroba výrobního odvětví Unie klesla během posuzovaného období o 53 %. Je třeba poznamenat, že od roku 2003 výrobní odvětví Unie upravilo svůj model výroby tak, aby odpovídal nové situaci na trhu a zohledňoval

skutečnost, že v Unii byla ukončena výroba obrazovek CRT. V důsledku toho byla výrobní kapacita snížena o více než 50 %, neboť přezkoumávaný výrobek je nyní vyráběn střídavě pomocí téhož vybavení jako uhlíčan strontnatý.

- (54) Výrobní kapacita výrobního odvětví Unie zůstala během posuzovaného období beze změn. Využití kapacity se tudíž vyvíjelo obdobně jako objemy výroby.

#### 4.2 Zásoby

Tabulka 4

##### Zásoby

	2007	2008	2009	Období přezkumného šetření
Index	100	97	41	41

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (55) Zásoby klesly během posuzovaného období o 59 %. Tento pokles je způsoben nižší poptávkou a schopností výrobního odvětví EU přizpůsobit se nové situaci na trhu.

#### 4.3 Objem prodeje a prodejní ceny

Tabulka 5

##### Objemy prodeje, hodnoty a jednotková prodejní cena

	2007	2008	2009	Období přezkumného šetření
Objem prodeje (index)	100	84	53	59
Hodnota prodeje (index)	100	92	66	73
Jednotková prodejní cena (index)	100	109	124	123

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (56) Objem prodeje výrobního odvětví Unie klesl během posuzovaného období o 41 %. K největšímu poklesu došlo v roce 2009 v důsledku obecného zhoršení hospodářské situace. Objem prodeje výrobního odvětví Unie tudíž klesl poměrně více než spotřeba v EU ve stejném období. Hodnota prodeje klesla méně výrazně než objem, jelikož výrobní odvětví Unie dokázalo během posuzovaného období zvýšit své cenové úrovně, jednotkové prodejní ceny během posuzovaného období pak vzrostly o 23 %.

#### 4.4 Podíl na trhu a růst

Tabulka 6

##### Podíl výrobního odvětví Unie na trhu

	2007	2008	2009	Období přezkumného šetření
Index	100	100	105	95

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník a upravené statistiky Eurostatu

- (57) Podíl výrobního odvětví Unie na trhu vzrostl v roce 2009 o 5 %, během OPŠ výrazně klesl, a to o 10 %. Z toho je patrné, že když trh nerostl, výrobní odvětví Unie si nedokázalo udržet svůj podíl na trhu.

#### 4.5 Zaměstnanost, mzdy a produktivita

Tabulka 7

##### Zaměstnanost, mzdy a produktivita

	2007	2008	2009	Období přezkumného šetření
Zaměstnanost (index)	100	87	55	57
Mzdy (v EUR na zaměstnance; index)	100	108	106	113
Produktivita (index)	100	91	65	82

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (58) Zaměstnanost během posuzovaného období výrazně klesla v důsledku zhoršení hospodářské situace a vzniku nové situace na trhu. Průměrné mzdy vzrostly o 13 % v důsledku vysoké míry inflace, která měla přímý dopad na indexaci platů. Produktivita klesla v témže období o 18 % v důsledku poklesu v objemu výroby, který nebylo možné vyrovnat snížením počtu pracovníků.

#### 4.6 Ziskovost

Tabulka 8

##### Ziskovost

	2007	2008	2009	Období přezkumného šetření
Index	-100	-192	-351	-206

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (59) Ziskovost výrobního odvětví Unie klesla během posuzovaného období o více než 106 % v důsledku zhoršení hospodářské situace a ukončení výroby obrazovek CRT, což mělo vliv jak na objemy prodeje, tak na výrobní náklady. Výrobní odvětví bylo během celého posuzovaného období neustále ztrátové.



## 4.7 Investice, návratnost investic a schopnost získávat kapitál

Tabulka 9

## Investice a návratnost investic

	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Investice (index)	100	82	90	97
Návratnost investic (index)	-100	-251	-506	-176

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (60) Investice zůstaly během posuzovaného neměnné. Investice výrobního odvětví Unie byly začítovány do nákladů v roce, v němž byly uskutečněny. Návratnost investic (zisk vyjádřený jako procentní podíl investic za rok) se v posuzovaném období vyvíjela nepříznivě stejně jako ziskovost.
- (61) Při šetření nevyšly najevo žádné důkazy o tom, že by výrobní odvětví Unie mělo nějaké větší potíže se získáváním kapitálu. Je však třeba podotknout, že investice provedené v posuzovaném období nebyly významné.

## 4.8 Peněžní tok

Tabulka 10

## Peněžní tok

	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Index	-100	-83	25	32

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (62) Peněžní tok se během posuzovaného období výrazně zlepšil v důsledku snížení objemů zásob.

## 4.9 Rozsah dumpingového rozpětí

- (63) Navzdory platným opatřením pokračoval během OPŠ významný dumping, a to dokonce na ještě vyšší úrovních, než jaké byly stanoveny při původním šetření, toto zjištění vychází z údajů obdržovaných od spolupracujících vyvážejících výrobců a EUROSTATu.

## 4.10 Překonání účinků minulého dumpingu

- (64) Výrobní odvětví Unie za negativních hospodářských okolností, které lze vysvětlit obecným zhoršením hospodářské situace a zánikem jednoho důležitého uplatnění, nepřekonal účinky minulého dumpingu, a to zejména

z hlediska objemu prodeje, prodejní ceny a ziskovosti. Navíc bylo zjištěno, že dumping pokračoval i v průběhu OPŠ.

## 4.11 Vývozní činnost výrobního odvětví Unie

Tabulka 11

## Objem vývozu uskutečněného výrobním odvětvím Unie

	2007	2008	2009	Období přezkum- ného šetření
Index	100	86	45	66

Zdroj: ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník

- (65) Vývoz uhlíčanu barnatého uskutečňovaný výrobním odvětvím Unie klesl v posuzovaném období o 34 %. Výrobní odvětví Unie mohlo kvůli silné konkurenci ze strany čínských vývozců na trhy mimo Unii vyvézt pouze omezené objemy. Pokles objemů vývozu v posuzovaném období je vysvětlován rovněž zhoršením hospodářské situace.

## 4.12 Závěr o situaci výrobního odvětví Unie

- (66) Ačkoli všechny hlavní ukazatele újmy, např. objem prodeje, ziskovost, výroba, zaměstnanost a produktivita poukazovaly na to, že vývoj v posuzovaném období byl nepříznivý, antidumpingová opatření měla na situaci výrobního odvětví Unie zmírňující účinek.
- (67) Pokud jde o podíl výrobního odvětví Unie na trhu, z mírně klesající tendence je zřejmé, že navzdory stávajícím opatřením a faktu, že spotřeba na trhu klesala, dovoz z Číny nejen vyloučil ostatní země z trhu, ale rovněž získal podíl na trhu na úkor výrobního odvětví Unie.

- (68) Na závěr, vzhledem k nepříznivému vývoji ukazatelů týkajících se výrobního odvětví Unie se má za to, že podstatná újma způsobená výrobnímu odvětví Unie v posuzovaném období přetrvávala. Z toho důvodu bylo zkoumáno, zda je pravděpodobné, že újma potrvá i nadále, pokud by bylo umožněno, aby opatření byla zrušena.

## G. PRAVDĚPODOBNOST PŘETRVÁNÍ ÚJMY

## 1. Shrnutí analýzy pravděpodobnosti pokračování dumpingu a opakování dumpingu působícího újmu

- (69) Připomíná se, že spotřeba na trhu v Unii od doby původního šetření výrazně klesla v důsledku ukončení výroby CRT a zhoršení hospodářské situace. Za těchto okolností podíl čínského dovozu na trhu vzrostl o více než 15 %, zatímco podíl výrobního odvětví Unie a dovozu ze

třetích zemí na trhu výrazně poklesl. To dokládá, že navzdory platným opatřením a klesající spotřebě v Unii čínští vyvážející výrobci prokazovali trvalý zájem o trh v Unii a byli schopni vyloučit z trhu v Unii třetí země.

- (70) Rovněž se připomíná, že v průběhu OPŠ vyvážející výrobci v ČLR pokračovali v dumpingu a cenovém podbízení vůči výrobnímu odvětví Unie, a to na velice významných úrovních. Na základě těchto informací není důvod věřit, že čínští vyvážející výrobci nebudou v dumpingu a cenovém podbízení vůči výrobnímu odvětví Unie v budoucnosti pokračovat.
- (71) Při šetření vyšlo najevo, že čínští vyrábějící výrobci měli během OPŠ značné volné kapacity, tj. přibližně 280 000 tun. To představuje více než trojnásobek velikosti trhu v Unii během OPŠ. Navzdory očekávanému nárůstu poptávky v ČLR se předpokládá, že nadměrná kapacita v nadcházejících letech přetrvává a zůstane velmi vysoká.
- (72) Trh v Unii je pro ČLR hlavní vývozní destinací. Na dalších důležitých vývozních trzích, např. ve Spojených státech amerických a v Indii, jsou proti uhličitánu barnatému pocházejícímu z ČLR zavedena značná<sup>(1)</sup> antidumpingová opatření. Tyto trhy jsou tudíž pro čínské vývozy prakticky nepřístupné. Vzhledem k zájmu čínských vyvážejících výrobců o trh Unie se očekává, že pokud by opatření byla zrušena, byl by trh Unie zaplaven významným objemem vývozu, což by mělo celkově silný snižující vliv na ceny.

## 2. Závěr ohledně pravděpodobnosti přetrvání újmy

- (73) Na základě výše uvedených skutečností se má za to, že pokud by opatření byla zrušena, bylo by pravděpodobné, že výrazně vzroste dumpingový dovoz z ČLR do Unie a že ceny budou tlačeny dolů. Takováto situace by ve střednědobém výhledu pravděpodobně byla příčinou zániku výrobního odvětví Unie, neboť snížené objemy prodeje by na jedné straně výrobnímu odvětví Unie neumožnily v dostatečné míře rozmělnit fixní náklady, na druhé straně by výrobní odvětví nebylo schopno dosáhnout dostatečných cenových úrovní. Přetrvání újmy bylo v posuzovaném období umocněno zhoršením hospodářské situace a zánikem důležitého uplatnění.

## 3. Vývoj po OPŠ

- (74) Ačkoli dovozní ceny ČLR klesly v období od konce OPŠ do února 2011 o 17,8 % a prodejní ceny výrobního

odvětví Unie ve stejném období vrostly pouze o zhruba 7 %, dovoz z ČLR po OPŠ se vůči cenám v Unii stále podbízel o více než 15 %.

## H. ZÁJEM UNIE

### 1. Předběžná poznámka

- (75) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo zkoumáno, zda by zachování stávajících antidumpingových opatření bylo proti zájmu Unie jako celku. Při určování zájmu Unie se vycházelo z posouzení různých dotčených zájmů, tj. zájmů výrobního odvětví Unie, dovozců a uživatelů dotčeného výrobku.
- (76) Jelikož je současné šetření přezkumem před pozbytím platnosti, vyžaduje analýzu situace, ve které jsou antidumpingová opatření již zavedena, a posouzení případného nepřiměřeného nepříznivého dopadu současných antidumpingových opatření na dotčené strany.
- (77) Na tomto základě bylo zkoumáno, zda existují přesvědčivé důvody k vyvození závěru, že navzdory výše uvedeným závěrům o pravděpodobnosti pokračování dumpingu a pravděpodobnosti přetrvávání újmy není zachování opatření v tomto konkrétním případě v zájmu Unie.

### 2. Zájmy výrobního odvětví Unie

- (78) Při šetření vyšlo najevo, že výrobní odvětví Unie provozuje svoji činnost velmi hospodárně. Snížilo samozřejmě počet pracovníků a změnilo modely výroby s cílem přizpůsobit se nové situaci na trhu a zaručit udržitelnost závodu, v němž se střídavě vyrábějí uhličitánu barnatého a uhličitánu strontnatý, jak je uvedeno v 53. bodě odůvodnění. Ačkoli opatření nepřispěla ke zlepšení finanční situace výrobního odvětví Unie, měla na tuto situaci mírnující účinek. Pokud by ovšem opatření nebyla zavedena, je samozřejmě pravděpodobné, že by trh EU byl býval zaplaven levným dovozem z ČLR a výrobní odvětví Unie by bylo muselo ukončit svoji činnost.
- (79) Jak je uvedeno výše, model výroby výrobního odvětví Unie je založen na dvou výrobcích, které jsou navzájem propojené; k rozmělnění fixních nákladů jsou tudíž nezbytné dostatečné objemy prodeje obou výrobků. Pokud by opatření byla zrušena, očekávaný zvýšený objem dumpingového dovozu povede k výraznému omezení výroby uhličitánu barnatého, což samo o sobě sníží ziskovost výroby uhličitánu strontnatého a nakonec bude příčinou zrušení celého závodu.

<sup>(1)</sup> Indická antidumpingová cla proti čínskému BaCO<sub>3</sub> se pohybují v rozmezí od 76,06 USD do 236 USD za tunu, antidumpingová cla proti čínskému BaCO<sub>3</sub> ve Spojených státech se pohybují v rozmezí od 34,4 do 81,3 %.

(80) Na základě výše uvedených skutečností byl vyvozen závěr, že je v zájmu výrobního odvětví Unie, aby opatření proti dumpingovému dovozu z ČLR byla zachována.

### 3. Zájmy dovozců, kteří nejsou ve spojení

(81) Komise zaslala dotazník všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení. Odpovědi byly obdrženy od čtyř dovozců, kteří nejsou ve spojení. Dva z nich byli aktivní ve výrobě suspenze, což je roztok složený z uhličitánarnatý, přísad a vody určený pro odvětví výroby cihel.

(82) Dovožci uvedli, že uložením antidumpingových opatření byly ceny v době uložení tlačeny vzhůru. V této souvislosti je třeba poznamenat, že takovýto rozdíl již není patrný, neboť vývozní ceny určené pro Unii byly během OPŠ ve srovnání s průměrnými vývozními cenami na všechny trhy mimo Unii podle všeho na obdobných úrovních<sup>(1)</sup>.

(83) Dovožci rovněž uvedli, že na trhu v Unii není nedostatek uhličitánarnatého, třebaže čelí silicím obtížím při získávání uhličitánarnatého z ČLR kvůli rostoucí domácí poptávce. Z dovozních statistik nicméně nevyplývá, že by během OPŠ nebo po něm klesl objem vývozu dotčeného výrobku do Unie. Totéž potvrzují i zjištění v 71. bodě odůvodnění týkající se nadměrné kapacity.

(84) Bylo rovněž zjištěno, že platná opatření nemají žádné nepříznivé účinky na finanční situaci dovozců.

(85) Na základě výše uvedených skutečností byl vyvozen závěr, že stávající platná opatření nemají žádný podstatný nepříznivý vliv na jejich finanční situaci a že dovožci nebudou zachováním opatření nijak nepříznivě ovlivněni.

### 4. Zájmy uživatelů

(86) Komise zaslala dotazník všem známým uživatelům. Odpovědi byly obdrženy od devíti uživatelů dotčeného výrobku. Jak je uvedeno v 16. bodě odůvodnění, hlavní průmysloví uživatelé uhličitánarnatého v Unii působí v odvětví výroby cihel, dlaždic a obkládaček, v keramickém průmyslu a ve výrobě feritu.

(87) Jeden uživatel uvedl, že existence nebo pokračování opatření by nebylo v zájmu uživatelů, své tvrzení však nijak nezduvodnil. Nikdo z ostatních uživatelů, kteří odpověděli na dotazník, nevedl, že by opatření měla významný dopad na jejich podnikání a že by měla být zrušena.

### 5. Závěr o zájmu Unie

(88) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se vyvozuje závěr, že neexistují žádné přesvědčivé důvody k tomu, aby platnost antidumpingových opatření nebyla prodloužena.

## I. ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

(89) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se zamýšlelo doporučit, aby opatření byla zachována. Rovněž jim byl poskytnut čas, aby k poskytnutým informacím podaly připomínky a stanoviska. Po poskytnutí informací nebyly obdrženy žádné připomínky.

(90) Z výše uvedených skutečností vyplývá, že, jak stanoví čl. 11 odst. 2 základního nařízení, antidumpingová opatření vztahující se na dovoz uhličitánarnatého pocházejícího z ČLR, která byla uložena nařízením (ES) č. 1175/2005, by měla být zachována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu uhličitánarnatého s obsahem stroncia vyšším než 0,07 % hmotnostních a obsahem síry vyšším než 0,0015 % hmotnostních, a to v prášku nebo ve formě lisovaných či kalcinovaných granulí, v současnosti kódu KN ex 2836 60 00 (kód TARIC 2836 60 00 10), pocházejícího z Čínské lidové republiky.

2. Výše konečného antidumpingového cla pro výrobky následujících výrobců odpovídá pevně stanovené částce uvedené v této tabulce:

Společnost	Celní sazba (EUR/t)	Doplňkový kód TARIC
Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd, 62, Qinglong Road, Songhe Town, Jingshan County, Hubei Province, ČLR	6,3	A606
Zaozhuang Yongli Chemical Co. Ltd., South Zhuzibukuang Qichun, Zaozhuang City Center District, Shandong Province, ČLR	8,1	A607
Všechny ostatní společnosti	56,4	A999

3. Dojde-li k poškození zboží před jeho propuštěním do volného oběhu a k určení celní hodnoty podle článku 145 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(2)</sup>, se proto použije cena skutečně zaplacená nebo cena, která má být zaplacená, sníží se částka antidumpingového cla vypočtená na základě výše uvedených pevně stanovených částek o procentní podíl, který odpovídá podílu skutečně zaplacené ceny nebo ceny, která má být zaplacená.

<sup>(1)</sup> Zdroj: čínské vývozní statistiky.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* a je platné po dobu pěti let.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

*Za Radu*  
*předseda*  
M. DOWGIELEWICZ

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 832/2011****ze dne 18. srpna 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“<sup>(1)</sup>),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 19. srpna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. srpna 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AR	38,5
	MK	29,3
	ZZ	33,9
0707 00 05	TR	141,4
	ZZ	141,4
0709 90 70	EC	45,6
	TR	147,7
	ZZ	96,7
0805 50 10	AR	62,5
	BR	45,3
	CL	75,4
	TR	64,0
	UY	94,4
	ZA	82,0
	ZZ	70,6
0806 10 10	EG	67,8
	MK	41,0
	TR	158,0
	ZZ	88,9
0808 10 80	AR	84,3
	BR	60,8
	CA	98,2
	CL	115,4
	CN	73,5
	NZ	100,9
	US	161,1
	ZA	90,7
	ZZ	98,1
0808 20 50	AR	161,3
	CL	156,9
	CN	49,3
	NZ	115,4
	ZA	117,2
0809 30	TR	121,9
	ZZ	121,9
0809 40 05	BA	46,2
	ZZ	46,2

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 833/2011****ze dne 18. srpna 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 <sup>(3)</sup>. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněné prováděcím nařízením Komise (EU) č. 823/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 19. srpna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. srpna 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 209, 17.8.2011, s. 41.

## PŘÍLOHA

**Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 19. srpna 2011**

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	48,04	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	48,04	0,49
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	48,04	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	48,04	0,20
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	53,24	1,50
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	53,24	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	53,24	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,53	0,20

<sup>(1)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.<sup>(2)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.<sup>(3)</sup> Na 1 % obsahu sacharosy.



# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 4. srpna 2011,

**kterým se prodlužuje lhůta uvedená v čl. 114 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie ohledně vnitrostátních předpisů ponechávajících mezní hodnoty pro olovo, baryum, arsen, antimon, rtuť, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky v hračkách, oznámených Německem podle čl. 114 odst. 4**

(oznámeno pod číslem K(2011) 5355)

(Pouze německé znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2011/510/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (SFEU),  
a zejména na čl. 114 odst. 6 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

6. Komise do šesti měsíců po oznámení dotyčné vnitrostátní právní předpisy schválí nebo zamítne poté, co prověří, zda neslouží jako prostředek svévolné diskriminace nebo zastřeného omezování obchodu mezi členskými státy a nenarušují fungování vnitřního trhu.

Nerohodne-li Komise v této lhůtě, považují se vnitrostátní předpisy uvedené v odstavcích 4 (...) za schválené.

### SKUTEČNOSTI

- (1) Dne 20. ledna 2011 požádala německá spolková vláda podle čl. 114 odst. 4 SFEU Komisi o povolení ponechat si i po vstupu v platnost části III přílohy II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES ze dne 18. června 2009 o bezpečnosti hraček<sup>(1)</sup> stávající ustanovení německých právních předpisů pro těchto pět prvků: olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky uvolňované z materiálu hraček.

#### Ustanovení čl. 114 odst. 4 a 6 SFEU

- (2) Ustanovení čl. 114 odst. 4 a 6 SFEU uvádí:

„4. Pokládá-li členský stát poté, co Rada nebo Komise přijaly harmonizační opatření, za nezbytné ponechat si vlastní vnitrostátní předpisy ze závažných důvodů uvedených v článku 36 nebo vnitrostátní předpisy týkající se ochrany životního nebo pracovního prostředí, oznámí je Komisi spolu s důvody pro jejich ponechání.

(...)

Je-li to opodstatněné složitostí věci a neexistuje-li nebezpečí pro lidské zdraví, může Komise oznámit dotyčnému členskému státu, že lhůta uvedená v tomto odstavci může být prodloužena o další lhůtu až šesti měsíců.“

#### Směrnice 2009/48/ES

- (3) Směrnice 2009/48/ES (dále jen „směrnice“) stanoví pravidla pro bezpečnost hraček a pro jejich volný pohyb v Evropské unii. Článek 54 stanoví, že členské státy uvedou v účinnost vnitrostátní předpisy pro dosažení souladu s touto směrnicí do 20. ledna 2011 a budou tyto předpisy používat ode dne 20. července 2011. Část III přílohy II směrnice se použije ode dne 20. července 2013.
- (4) Příloha II část III bod 8 směrnice obsahuje specifické hodnoty pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky. Používání těchto látek v hračkách určených pro použití dětmi mladšími 36 měsíců nebo v jiných hračkách určených ke vkládání do úst je zakázáno, je-li migrace látek rovná nebo vyšší 0,05 mg/kg u nitrosaminů a 1 mg/kg u nitrosovatelných látek. Příloha II část III bod 13 směrnice obsahuje specifické migrační limity pro několik prvků, včetně olova, arsenu, rtuti, barya a antimonu. Existují tři různé migrační limity podle druhu materiálu

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 170, 30.6.2009, s. 1.

hračky: suchý, drobný, práškovitý nebo poddajný materiál hračky, tekutý nebo viskózní materiál hračky a seškrábnutý materiál hračky. Nesmí být překročeny tyto limity: 13,5, 3,4 a 160 mg/kg u olova; 3,8, 0,9 a 47 mg/kg u arsenu; 7,5, 1,9 a 94 mg/kg u rtuti; 4 500, 1 125 a 56 000 mg/kg u barya a 45, 11,3 a 560 mg/kg u antimonu.

### Německé vnitrostátní předpisy

- (5) Německé nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*) stanoví požadavky na nitrosaminy a nitrosovatelné látky. Tyto předpisy byly přijaty v roce 2008, jelikož tehdy neexistovaly specifické předpisy EU týkající se nitrosaminů a nitrosovatelných látek v hračkách. Nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*) požaduje, aby u nitrosaminů a nitrosovatelných látek v hračkách vyrobených z přírodního nebo syntetického kaučuku určených pro děti do 36 měsíců věku a které jsou určeny ke vkládání do úst nebo u nichž je pravděpodobné, že budou vkládány do úst, bylo množství uvolňované v důsledku migrace natolik malé, aby nebylo laboratorně zjištělé. Výše zmíněné nařízení v současnosti požaduje, aby migrace nitrosaminů a nitrosovatelných látek byla nižší než 0,01 mg/kg v případě nitrosaminů a nižší než 0,1 mg/kg v případě nitrosovatelných látek. Podrobná ustanovení o nitrosaminech a nitrosovatelných látkách jsou obsažena v příloze 4 bodě 1.b a v příloze 10 bodě 6 nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*), které bylo zveřejněno dne 23. prosince 1997 a naposledy pozměněno nařízením ze dne 6. března 2007.
- (6) Druhé nařízení k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug – 2. GPSGV*) se týká zejména těchto prvků: olova, arsenu, rtuti, barya a antimonu. Mezní hodnoty stanovené pro výše zmíněné prvky druhým nařízením k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug – 2. GPSGV*) jsou totožné s hodnotami stanovenými směrnicí Rady 88/378/EHS ze dne 3. května 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se bezpečnosti hraček<sup>(1)</sup>. Uvedené limity jsou v EU platné od roku 1990. Maximální denní biologická dostupnost je 0,7 µg pro olovo, 0,1 µg pro arsen, 0,5 µg pro rtuť, 25 µg pro baryum a 0,2 µg pro antimon. Podrobná ustanovení o výše uvedených prvcích jsou stanovena v paragrafu 2 druhého nařízení k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug – 2. GPSGV*), naposledy pozměněného nařízením ze dne 6. března 2007.

### POSTUP

- (7) V době přijímání směrnice (květen 2009) hlasovalo Německo proti jejímu přijetí, jelikož zastávalo názor, že úroveň ochrany, pokud jde o chemické požadavky, není přiměřená.

- (8) Prostřednictvím prvního dopisu Spolkového ministerstva hospodářských záležitostí a technologie, který Komise obdržela dne 20. ledna 2011, požádala německá spolková vláda podle čl. 114 odst. 4 SFEU Komisi o povolení ponechat si i po vstupu v platnost části III přílohy II směrnice stávající ustanovení německých právních předpisů pro těchto pět prvků: olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky uvolňované z materiálu hraček. Úplné odůvodnění žádosti zaslala německá spolková vláda v dopise svého stálého představitele ze dne 2. března 2011. Podrobné odůvodnění obsahovalo několik příloh, včetně vědeckých studií o lékařském posouzení výše uvedených látek provedených ústavem *Bundesinstitut für Risikobewertung* (dále jen „BfR“) z ledna 2011.
- (9) Komise prostřednictvím dopisů ze dne 24. února 2011 a 14. března 2011 potvrdila přijetí žádosti a v souladu s čl. 114 odst. 6 SFEU stanovila lhůtu pro svoji odpověď do 5. září 2011.
- (10) Dopisem ze dne 24. června 2011 Komise informovala ostatní členské státy o oznámení, které obdržela od německé spolkové vlády. Komise rovněž zveřejnila sdělení o oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(2)</sup>, aby i ostatní zúčastněné strany byly informovány o vnitrostátních předpisech, které si německá spolková vláda hodlá ponechat, jakož i o důvodech, na které se odvolává.

### POSOUZENÍ

#### Přípustnost

- (11) Ustanovení čl. 114 odst. 4 se vztahují na případy, kdy jsou vnitrostátní předpisy oznámeny v souvislosti s harmonizačním opatřením EU za situace, kdy uvedené předpisy byly přijaty a vstoupily v platnost před přijetím harmonizačního opatření EU a kde by ponechání vnitrostátních předpisů nebylo slučitelné s harmonizačním opatřením EU. Vnitrostátní předpisy byly oznámeny v souvislosti se směrnicí 2009/48/ES, tedy harmonizačním opatřením přijatým na základě článku 95 bývalé Smlouvy o ES. Uvedené předpisy byly přijaty a vstoupily v platnost v roce 1990 a 2008, tj. před přijetím uvedené směrnice.

Ustanovení čl. 114 odst. 4 kromě toho vyžaduje, aby byl k oznámení vnitrostátních předpisů připojen popis týkající se jednoho nebo více závažných důvodů uvedených v článku 36 nebo ochrany životního nebo pracovního prostředí. Žádost předložená Německem obsahuje vysvětlení důvodů týkajících se ochrany lidského zdraví, což podle názoru Německa zdůvodňuje ponechání jeho vnitrostátních předpisů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 187, 16.7.1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 159, 28.5.2011, s. 23.

S ohledem na výše uvedené se Komise domnívá, že žádost Německa, jejímž cílem je získat povolení k ponechání svých vnitrostátních předpisů pro těchto pět prvků: olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky, je přípustná.

#### Použití čl. 114 odst. 6 třetího pododstavce SFEU

- (12) Po důkladném přezkoumání všech údajů a informací je Komise toho názoru, že podmínky stanovené v čl. 114 odst. 6 třetím pododstavci jsou splněny, a že tedy může využít možnost prodloužit šestiměsíční lhůtu, ve které musí schválit nebo zamítnout vnitrostátní předpisy oznámené Německem.

#### *Opodstatnění založené na složitosti věci*

- (13) Německá spolková vláda poskytla několik příloh, které obsahují podrobné odůvodnění a vědecké informace na podporu oznámených vnitrostátních opatření. Jedná se zejména o lékařské posouzení provedené ústavem BfR týkající se olova, antimonu, barya, arsenu a rtuti, stejně jako nitrosaminů a nitrosovatelných látek, z ledna 2011.

- (14) Informace poskytnuté BfR obsahují podrobné a komplexní toxikologické údaje o výše uvedených látkách a rozsáhlé odkazy na vědecké zprávy a studie. Má-li Komise přistoupit k rozhodnutí podle čl. 114 odst. 6 SFEU, musí ověřit, zda informace poskytnuté Německem již byly posouzeny a zváženy během revize směrnice, nebo zda mají být považovány za nové vědecké informace.

- (15) V článku 46 směrnice je uvedena možnost změnit některá ustanovení v oblasti chemie s cílem zajistit soulad s technickým a vědeckým vývojem. Hodnoty pro pět prvků uvedených v žádosti Německa (olovo, arsen, baryum, rtuť a antimon) mohou být tudíž změněny a přizpůsobeny nejnovějším vědeckým informacím.

- (16) Na žádost členských států zřídila Komise v roce 2010 pracovní skupinu pro chemické látky obsažené v hračkách (dále jen „pracovní skupina“). Pracovní skupina, která sestává z chemických odborníků z Německa, Dánska, Itálie, Francie, Švédska, Rakouska, Nizozemska, České republiky, jakož i zástupců průmyslu a spotřebitelských organizací, vyhodnocuje nové vědecké informace a předkládá doporučení členským státům a Komisi ohledně postupu při změnách některých chemických ustanovení uvedených ve směrnici.

- (17) Komise si vyžádá stanovisko pracovní skupiny k podrobnému odůvodnění zaslanému Německem s cílem rozhodnout, zda se jedná o nové vědecké informace, které mohou tudíž sloužit jako základ pro změnu

chemických ustanovení směrnice stanovením přísných požadavků. Příští schůze pracovní skupiny je naplánována na 31. srpen 2011.

- (18) Pracovní skupina kromě toho 5. dubna 2011 doporučila odborníkům z členských států, aby stávající hodnoty pro olovo byly sníženy. Uvedená doporučení schválila Komise i odborníci z členských států. Komise zahájila přípravné práce na této změně a předběžná zpráva o posouzení dopadu bude předložena k diskusi na příštím jednání s odborníky z členských států v říjnu 2011. Přijetí formálního návrhu je plánováno v první polovině roku 2012.

- (19) Pracovní skupina projednávala stávající mezní hodnoty pro baryum a konstatovala, že nejsou k dispozici žádné nové vědecké důkazy. Vědecké organizace nicméně provedly různá posouzení. Pracovní skupina se tedy rozhodla, že je třeba pokračovat v diskusi. Pracovní skupina předpokládá, že svá doporučení dokončí na své schůzi 31. srpna 2011 a poté je v říjnu 2011 předloží odborníkům z členských států.

- (20) Vědecký výbor pro bezpečnost spotřebitele (SCCS) v současné době posuzuje závažnost rizika, které představuje přítomnost nitrosaminů a nitrosovatelných látek v balonech a kosmetických přípravcích. Toto stanovisko, které se očekává v září 2011, přinese nové poznatky ohledně expozice dětí nitrosaminům a nitrosovatelným látkám a ohledně rizik, která s touto expozicí souvisí.

- (21) Rozhodnutí Komise podle čl. 114 odst. 6 prvního pododstavce by proto mělo zohlednit výsledky stávajících diskusí a hodnocení, aby bylo možné pečlivě posoudit všechny příslušné současné nebo budoucí důkazy a učinit závěry týkající se vnitrostátních opatření. Komise tudíž zastává názor, že je opodstatněné prodloužit šestiměsíční lhůtu, během které musí schválit nebo zamítnout vnitrostátní předpisy, o další lhůtu, končící dnem 5. března 2012.

#### *Neexistence rizika pro lidské zdraví*

- (22) Jak uvádí článek 55 směrnice, body 8 a 13 části III přílohy II se použijí ode dne 20. července 2013. Do 20. července 2013 se použijí stávající ustanovení pro olovo, antimon, baryum, arsen a rtuť uvedená ve směrnici 88/378/EHS a ve druhém nařízení k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug – 2. GPSGV*). Vzhledem k tomu, že neexistují platné předpisy EU pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky uvolňované z hraček, použije se do 20. července 2013 i příloha 4 bod 1.b a příloha 10 bod 6 nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenstandsverordnung*).

- (23) Jelikož vnitrostátní předpisy, které si německá spolková vláda hodlá ponechat, nebudou zrušeny dříve než 20. července 2013, dospěla Komise k závěru, že podmínka neexistence rizika pro lidské zdraví je splněna.

#### ZÁVĚR

- (24) S ohledem na výše uvedené dospěla Komise k závěru, že žádost Německa, která jí byla plně oznámena dne 2. března 2011 a jejímž cílem je získat schválení k ponechání hodnot pro olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky pro použití v hračkách určených k používání dětmi mladšími 36 měsíců nebo v jiných hračkách určených ke vkládání do úst, je přípustná.
- (25) Vzhledem ke složitosti této věci a neexistenci důkazů o nebezpečí pro lidské zdraví je však Komise toho názoru, že je opodstatněné prodloužit lhůtu uvedenou v čl. 114 odst. 6 prvním pododstavci o další lhůtu, končící dnem 5. března 2012,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Podle čl. 114 odst. 6 třetího pododstavce SFEU se šestiměsíční lhůta uvedená v čl. 114 odst. 6 prvním pododstavci pro schválení nebo zamítnutí vnitrostátních předpisů týkajících se těchto pěti prvků: olova, arsenu, rtuti, barya a antimonu, stejně jako nitrosaminů a nitrosovatelných látek, oznámených Německem dne 2. března 2011 podle čl. 114 odst. 4, prodlužuje do dne 5. března 2012.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 4. srpna 2011.

Za Komisi  
Antonio TAJANI  
místopředseda

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 17. srpna 2011,****kterým se mění rozhodnutí 2004/452/ES, kterým se stanoví seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely**

(oznámeno pod číslem K(2011) 5777)

(Text s významem pro EHP)

(2011/511/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 23 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 831/2002 <sup>(2)</sup> týkající se přístupu k důvěrným údajům pro vědecké účely stanoví podmínky, za kterých je možný přístup k důvěrným údajům sdělovaným orgánu Společenství za účelem získání statistických závěrů pro vědecké účely, a podmínky spolupráce orgánu Společenství a vnitrostátních orgánů pro usnadnění tohoto přístupu.
- (2) Rozhodnutí Komise 2004/452/ES <sup>(3)</sup> stanovilo seznam subjektů, jejichž výzkumní pracovníci mohou mít přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely.
- (3) Oddělení sociální ochrany, strategie ochrany a sociálního začleňování Generálního ředitelství pro zaměstnanost, sociální věci a sociální začleňování Evropské komise

a Ústav fiskálních studií (Instituto de Estudios Fiscales - IEF), Madrid, Španělsko je třeba považovat za subjekty, které splňují požadované podmínky, a měly by být proto zařazeny na seznam subjektů, organizací a institucí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. e) nařízení (ES) č. 831/2002.

- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro evropský statistický systém (Výbor pro ESS),

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příloha rozhodnutí 2004/452/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 17. srpna 2011.

*Za Komisi*

Olli REHN

*člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 164.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 133, 18.5.2002, s. 7.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 156, 30.4.2004, s. 1.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

**SUBJEKTY, JEJICHŽ VÝZKUMNÍ PRACOVNÍCI MOHOU MÍT PŘÍSTUP K DŮVĚRNÝM ÚDAJŮM PRO VĚDECKÉ ÚČELY**

Evropská centrální banka

Španělská centrální banka

Italská centrální banka

University of Cornell (stát New York, Spojené státy americké)

Department of Political Science, Baruch College, New York City University (stát New York, Spojené státy americké)

Německá centrální banka

Oddělení analýzy zaměstnanosti, Generální ředitelství pro zaměstnanost, sociální věci a rovné příležitosti Evropské komise

Univerzita v Tel Avivu (Izrael)

Světová banka

Center of Health and Wellbeing (CHW) of the Woodrow Wilson School of Public and International Affairs at Princeton University, New Jersey, Spojené státy americké

The University of Chicago (UofC), Illinois, Spojené státy americké

Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD)

Family and Labour Studies Division of Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Kanada

Oddělení ekonometrie a statistické podpory v boji proti podvodům (ESAF), Generální ředitelství Společného výzkumného střediska Evropské komise

Oddělení podpory Evropského výzkumného prostoru (SERA), Generální ředitelství Společné výzkumné středisko Evropské komise

Canada Research Chair of the School of Social Science, Atkinson Faculty of Liberal and Professional Studies at York University, Ontario, Kanada

University of Illinois at Chicago (UIC), Chicago, Spojené státy americké

Rady School of Management at the University of California, San Diego, Spojené státy americké

Ředitelství pro oživení výzkumu, studií a statistiky (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques - DARES*) Ministerstva práce, sociálních věcí a solidarity, Paříž, Francie

The Research Foundation of State University of New York (RFSUNY), Albany, Spojené státy americké

Finské centrum pro důchody (*Eläketurvakeskus – ETK*), Finsko

Ředitelství pro výzkum, studie, hodnocení a statistiky (*Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques – DREES*) pod společnou pravomocí Ministerstva práce, sociálních vztahů a solidarity, Ministerstva zdravotnictví, mládeže a sportu a Ministerstva pro rozpočet, veřejné finance a veřejnou službu, Paříž, Francie

Duke University (DUKE), Severní Karolína, Spojené státy americké

Finský úřad sociálního zabezpečení (*Kansaneläkelaitos – KELA*), Finsko

Hebrejská univerzita v Jeruzalémě (HUJI), Izrael

Federální veřejná správa sociálního zabezpečení, Belgie

Univerzita Sabanci, Tuzla/Istanbul, Turecko

McGill University, Montreal, Kanada

Ředitelství pro hospodářství a strukturální reformy Generálního ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti Evropské komise

Oddělení sociální ochrany, strategie ochrany a sociálního začleňování, Generální ředitelství pro zaměstnanost, sociální věci a sociální začleňování Evropské komise

Ústav fiskálních studií (Instituto de Estudios Fiscales - IEF), Madrid, Španělsko“

---

## PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 18. srpna 2011,

kterým se mění příloha I rozhodnutí 2004/211/ES, pokud jde o položky týkající se Bahrajnu a Libanonu v seznamu třetích zemí a jejich částí, ze kterých je povolen dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých do Unie

(oznámeno pod číslem K(2011) 5863)

(Text s významem pro EHP)

(2011/512/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 17 odst. 3 písm. a) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2009/156/ES ze dne 30. listopadu 2009 o veterinárních pravidlech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 a 4 a článek 19 úvodní větu a písm. a) a b) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 92/65/EHS stanoví podmínky pro dovoz zvířat, spermatu, vajíček a embryí. Tyto podmínky musí být přinejmenším rovnocenné podmínkám platným pro obchod mezi členskými státy.
- (2) Směrnice 2009/156/ES stanoví veterinární pravidla pro dovoz živých koňovitých do Unie. Stanoví, že dovoz koňovitých do Unie je povolen pouze ze třetích zemí, které jsou po dobu šesti měsíců prosté vozňivky.
- (3) Rozhodnutí Komise 2004/211/ES ze dne 6. ledna 2004, kterým se stanoví seznam třetích zemí a částí jejich území, ze kterých členské státy povolují dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých, a kterým se mění rozhodnutí 93/195/EHS a 94/63/ES<sup>(3)</sup>, stanoví seznam třetích zemí nebo,

v případě regionalizace, jejich částí, ze kterých členské státy musí povolit dovoz koňovitých a jejich spermatu, vajíček a embryí, a uvádí ostatní podmínky, které se na tento dovoz vztahují. Tento seznam je uveden v příloze I uvedeného rozhodnutí a zahrnuje evidované koně a jejich sperma z Libanonu.

- (4) Regionální komise pro Blízký východ Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) sdělila Komisi, že referenční laboratoř OIE potvrdila případy vozňivky (*Burkholderia mallei*) u koňovitých v Libanonu.
- (5) Dovoz evidovaných koní a jejich spermatu z Libanonu do Unie by proto již neměl být povolen. Proto je nezbytné změnit položku týkající se Libanonu v seznamu uvedeném v příloze I rozhodnutí 2004/211/ES.
- (6) V dubnu 2010 Komise obdržela zprávu o potvrzených případech vozňivky v severních částech Bahrajnu. S cílem pozastavit dovoz evidovaných koní, jejich spermatu, vajíček a embryí do Unie přijala Komise rozhodnutí 2010/333/EU ze dne 14. června 2010, kterým se mění rozhodnutí 2004/211/ES, pokud jde o položky týkající se Bahrajnu a Brazílie v seznamu třetích zemí a jejich částí, ze kterých je povolen dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých do Evropské unie<sup>(4)</sup>.
- (7) V rámci veterinární inspekce provedené v Bahrajnu v červnu 2011 byl získán dostatek důkazů prokazujících, že Bahrajn provedl opatření na tlumení nákazy na severu země a že dohled uskutečněný na celém území Bahrajnu potvrdil přetrvávající nepřítomnost této nákazy v jižní části Bahrajnu. Kromě toho Bahrajn zavedl kontroly přesunu, jež implikují přísně prosazovaný zákaz přesunu koňovitých ze severní části území Bahrajnu do jižní části hlavního ostrova Bahrajnu. V důsledku toho je možné Bahrajn regionalizovat s cílem povolit dočasný dovoz a dovoz evidovaných koní z jižní části hlavního ostrova Bahrajnu do Unie.
- (8) Proto je nezbytné změnit položku týkající se Bahrajnu a upřesnit vymezení jižní části hlavního ostrova Bahrajnu v seznamu uvedeném v příloze I rozhodnutí 2004/211/ES.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 192, 23.7.2010, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 150, 16.6.2010, s. 53.





## PŘÍLOHA

V příloze I rozhodnutí 2004/211/ES se doplňuje následující pole 4:

„Pole 4:

BH	Bahrajn	BH-1	<p>Vymezení jižní části hlavního ostrova Bahrajnu</p> <p>severní hranice: Od západního pobřeží na konci dálnice Zallaq u vchodu do hotelu Sofitel východním směrem podél dálnice Zallaq ke křižovatce s dálnicí SHK Khalifa,</p> <p>poté pokračuje podél dálnice SHK Khalifa severním směrem až k hranici oblasti Al Rawdha, vymezené zdí královského paláce,</p> <p>poté pokračuje podél hranic oblasti Al Rawdha východním směrem ke kruhovému objezdu v Al Safra na dálnici SHK Salman a dále jižním směrem ke kruhovému objezdu u vjezdu do vesnice Awali,</p> <p>poté pokračuje podél dálnice Muaskar východním směrem ke kruhovému objezdu u dálnice Al Esteglal/dálnice Hawar a dále jižním směrem na dálnici Hawar, dokud neskončí na východním pobřeží u vjezdu do vesnice Askar.</p> <p>západní hranice: pobřeží</p> <p>východní hranice: pobřeží</p> <p>jižní hranice: pobřeží“</p>
----	---------	------	--



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

